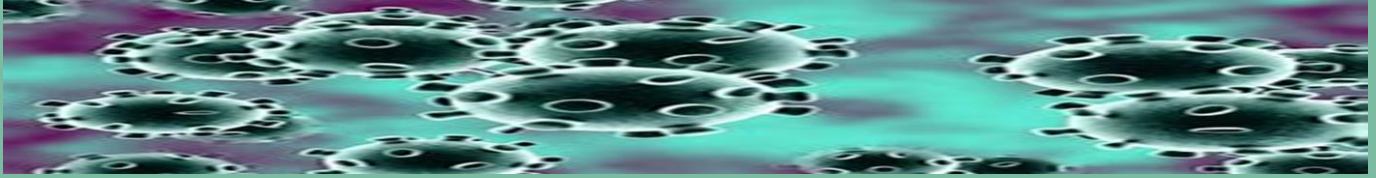


## NIETSBREEF DIALEKVEREINIGING VELDEKE KRINK VENLO JUNI 2020



### Beste leje en dónneteurs,

In ózze letste Kroedwis hebbe weej óg laote weite, det weej óg op de huuegte zoele halde euver de gevolge van 't coronavirus veur ós activiteite.

Gezeen de coronacrisis, kinne weej ós jaomer genóg neet persueenlik treffe of spraeke en daorum vónde weej 't 'n good idee um deze nietsbreef te steure.

Weej as bestuur kinne ós ouk neet treffe, maar weej hebbe waal inkele videovergaderinge gehalde.

Ouk veur ós is óndudelik wie 't d'r de kómmenden tied oet geit zeen.

Jaomer genóg hebbe weej al 'n aantal activiteite mótte aaflasse.

In augustus hadde weej nog 'n Stadswandeling staon en in 't naojaor 'ne Cursus Venloos laeze en schrieve en de Slumste Venlonaer. Activiteite die ouk neet door kinne gaon, gezeen de ónzekeerheid euver 't verloop van de coronacrisis en de regels die dan gelde.

Of de andere activiteite (fietstoch, vreejwilligersdaag en Kersactiviteit), die later dit jaor nog op de planning staon, door kinne gaon, bekieke weej later. Dit hingk aaf van de dan geldende richliene.

Ouk is 't nog ónzeker of de Nach van 't Limburgse Leed en de oetreiking van d'n Oeuvrepies door kinne gaon. Weej halde óg op de huuegte.

Met deze nietsbreef wille weej óg ein hert ónder de reem staeke en winse weej óg vuuel sterkte.

Weej haope óg flot weer te zeen.

Met vrintelike groete en blief allemaol gezónd,

**Henk Buskes, veurzitter**, names 't bestuur Dialekvereiniging Veldeke Venlo

### Ein toekóms zónder joeks?

*Vruger vreejheid,  
opgeslaote in dien thoës.  
Eine kier per jaor  
de straot en 't kefee,  
eine groeëte Vastelaoves Blues.*

*Noow kin ik mich allein verlaote  
op regels van ein scherm met  
mónd en gebare,  
wao se, wie in Van Veens leedje,  
allein nao kins stare.*

*Wao aids door bloodkóntak  
dich schrik aanjoog,  
is noow ein dröppelke speej  
al te vuuel en loupe weej  
veurzichtig aan mekaar  
veurbeej.*

*Verkleie det kin nog waal,  
wie eine mins oet dezen tied.  
Ein móndkepke veur en  
eine reiperok. Kiek oet,  
kins se nog door die deur?*

*Meschiens kinne weej dan op  
aafstand,  
nog same danse door ós land en  
ós stad, met ein glaas beer.  
Liek óg det wat?*

**Rya Ruchba, Venlo**

## Veur óg oetgelag!

Weej laeve in rare tieje. Waat weej noow meimake, hebbe weej nog noeëts meigemak. En, ierlik gezag, ik haop ouk neet det weej det nog `ne kier meimake.

Weej zitte in **quarantaine** vanwege `n **corona**-virus. En weej haope det d'r flot `n **vaccin** heejtaege wuurt bedach!

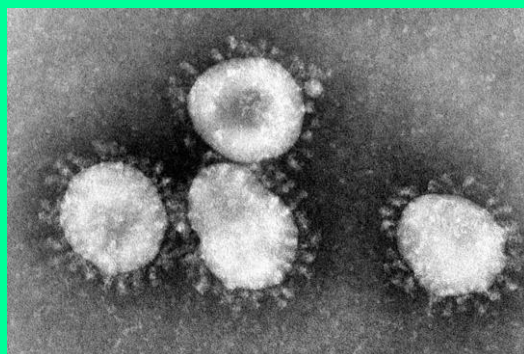
`t Zien gen gezellige wäörd, maar `t is waal hendig as se wets wao dees wäörd vanhaer kómme.

`t Ierste woord, **quarantaine**, kump via `t Italiaans nao `t Frans. Vruger, en `t woord stamp oet de 16<sup>e</sup> ieuw, ginge de minse de waereld rónd en op vaere reize. En in zó'n vaer land, dao kós se waal ens waat raars oploupe. Dao kwame ze dan aan baord, op zó'n sloop, achter. As det `t geval waas, meus de ganse bemanning fiertig daag, en in `t Frans beteikent **fiertig quarante**, op det sloop blieve um oet te viere. `t woord **quarantaine** beteikent letterlik fiertigtal. Taegeswaordig wuurt dus de periode die se in afzóndering mós blieve umschreve as quarantaine, en det verschiensel neume weej ein **semantische verschuving**. Det zuus se ouk beej `t woord spannend beejveurbeeld: det beteikende veurhaer iets anders dan noow. `n Veurbeeld det weej allemaol waal kinne is `t woord **däölke**, det in ós dialek `suf emes' beteikent. Oeërsprónkelik beteikende det 'kauw', weit ge waal, dae zwarte vogel. In `t Duits beteikent 'dohle' namelijk ouk kauw en dao hebbe weej det van gelieënd. In sómmige deile van ós provincie beteikent daol nog steeds kauw.



`t Twieëde woord, **Corona**, beteikent letterlik 'krans' of 'kroeën', en kump van `t Latien. Meschiens heb geej oeëts waal ens gehoord van de **corona van de zón**. Det is tiejes `n verduustering `ne soort rand, `ne kroeën, dae um de zón wuurt gevormp. En vruger keek ederein nao Coronation Street, ein van de allerierste soaps, op de BBC. Die straot waas geneump nao de kroeëning van de huidige Queen Elisabeth II tot keunegin van Ingeland.

In ós specifieke geval, dus beej `t virus wao weej noow allemaol door geteisterd waere, verwies `t nao de krans róndum de virusdeilkes, zoeëwie geej kint zeen op de beejgevoogde en enorm vergruete foto.



Toet besloet, zoeëwie ze in Blierick zegge, verduuts ik óg 't waord **vaccin**.

Dit waord kump oet 't Frans nao ós toe: weej neume dit 'n lieënwaord. Mei neme weej in 't Nederlands wäörd euver oet andere tale umdet die det waord persiezer umschrieve as de vertaling. Dink aan überhaupt, carnaval, manager of ambulance.

't Waord – in vrouwelike vorm, dus **vaccine**, besteit al sinds óngevier 1743 en beteikent 'koeiepókke'. Det kump doordet weiteschappers dök Latien gebroeke um nije dinger aan te duje. Vaccine is 'n sametrekking van *variolaë vaccinaë*, en det beteikent letterlik koeiepókke. Ein goje 100 jaor later is de mannelike vorm óntstaon, **vaccin** dus, en det is toen, ouk door semantische verschuving, veranderd in 'entstóf taeghe infectieziekte'.



Laote we haope det d'r hiel rap 'n dergelik vaccin taeghe det corona-virus wuurt bedach. Ik weit neet wie 't óg vergeit, maar ik bin 't kääk, det ganse gedeuns!

**Bas Vissers**

## 'n Nije Stadswandeling!

Wie Wiel Maassen en Wiel van Aarssen 't vurrig jaor op 25 augustus eur ierste wandeling – euver 't Gaasplein en door 't Villapark hele – waas det medein 'n succes. Ruum fiertig minse ginge mei en det ware d'r nog mier gewaes as 't neet zoeë heit gewaes waas.

Noow zien zeej same al 'ne hielen tied bezig weer 'n wandeling oet d'n aek te dreie.

Weej gaon dan d'n Bantuin in! In groeëte liene löp de wandeling vanaaf 't Limburgs Museum via de Heutzstraot nao de Familiekerk, oftewaal Stalberg en umstreke.

Nog baeter is de naam Hogekamp, want zoeë hit die wiek officieel.

't Belaof 'n schoeëne wandeling van óngevier twieë oor te waere.

Gezeen de perikele rón dum corona en de ónzekerheid euver waat dan waal en neet meug, hebbe weej beslaote de wandeling dit jaor neet door te laote gaon en te verschuve nao 2021.

Dao euver huurt geej dan nog waal.

**Wiel van Aarssen**, names 't bestuur  
Werkgroep Stadswandeling



## Verbaoje

*Ik mó't d'r neet aan dinke,  
det weej nog gen .....  
glaeske wien mier meuge drinke.*

*En haes dich in dae liemenaad  
hiel vuuel zin?*

*Det meug neet mier.....,  
want dao zit sókker in.*

*Weej mó'tte gaon sporte  
en gezónder gaon laeve.  
Slaaj,redieskes en kómkómmers  
aete.*

*Waat kin 't gaeve.*

*Ein sigaret opstaeke op 't  
strand,  
nae ... det meug neet mier in  
"Nederland".*

*Genne tillefoon op de fiets.  
Gen mailtje as se auto riets.*

*Gen veurwerk mier op straot,  
anders wuurt de pliesie kwaod.  
Gennen auto efkes op de stoep.  
En auwieë as 't hondje op straot  
haet gepoep.*

*Strakkes wuurt de  
vastelaovend nog  
aafgeschaf.  
Veur minnigein ein groeëte  
straf.  
Stille straote in de stad.  
Gen hondje det dan nog  
blaf.  
Alles legge zeej aan bande.  
Ik kin 't bijna neet mier  
ónthalde.  
En wao ik ouk van baal,  
is det ik idder jaor belasting  
beej betaal.*

**Truus Jacobs, Venlo**

## Jaorvergadering

De jaorvergadering (Algemeine Lejevergadering) wuurt gewuuenlik gehalde in maart of april, maar in verband met 't Coronavirus kós die neet door gaon. Weej weite neet of de vergadering dit jaor nog gehalde kin waere.

Weej hebbe noow allemaol te make met 'ne oetzónderlike stand van zake. Nemes wet wie lang dit geit deure. Weej verwieze nao artikel 8 lid 2 van Boek 2 Burgerlijk Wetboek. In dit artikel steit det de reglemente (van de vereniging) neet naogekómmen hove te waere, veur zoeëvaer die nao de regel van rechvaardigheid neet te doon zien.

Met vrintelike groete, names 't bestuur,  
**Martin Doesborg, Penningmeister**

## Cursus Venloos laeze en schrieve

In verband met de Corono-toestande zeen weej ós genoeëdzaak, met pien in 't hert, um de cursusse Venloos, die weej in 't veurjaor en ouk in 't naojaor zoele wille organisere, aaf te zegge. 't Liek ós gen good idee um in 'ne zaal met 15 à 20 minse beejein te zitte, terwiel det noow door de Euverheid wuurt óntraoje.

Weej vinde det alles behalve leuk, maar 't is wie 't is. Weej haope det weej nao de vastelaovend van 2021 weer kinne beginne met 't gaeve van 'ne nije cursus Venloos. Hald daoveur ózze website in de gater!

Met vrintelike groete, names 't bestuur,  
**Bas Vissers, cursusleider**

## De Slumste Venlonaer

Ouk de cultuursector is hard getroffe door 't coronavirus en de beejbehurende maotregele. Det hebbe weej as dialekvereiniging ouk ervare. Vuuel van ós activiteite hebbe weej noeëgedwónge aaf mótte lasse. En zoeë ouk ós naojaorsactiviteit de Slumste Venlonaer.

't Is haos ónmeugelik um 1,5 maeter aafstand te halde tösse de koppels. Same euverlegge geit dan beejveurbeeld al neet. Same zinge wuurt lastig en zoeë is d'r waal mier te bedinke. En weej weite ouk neet of d'r dan zoeëvuuel minse in `ne zaal beejein meuge zitte.

Meschiens heb geej d'n aafgeloupen tied mei gedaon met de groeëte Venlose Quarantainequiz of de Limburger blief thoes-quiz, leuke online initiatieve.

Weej hebbe d'r euver naogedach of weej dit ouk met de Slumste Venlonaer kóste doon, maar gezeen d'n aard van deze quiz en de interactie tösse quizmeister Hans Jacobs en de deilnemers, hebbe weej beslaote dit neet te doon. Det zoel de charme van de Slumste Venlonaer neet ten goje kómme. Hans Jacobs vindt persueenlik kóntak zelf ouk baeter beej `ne quiz van dezen opzet.

Danee Dings meug zich noow 'n jäärke langer de slumste Venlonaer neume.

Haopelik kinne weej 't volgend jaor weer op zeuk gaon nao `ne nije slumste Venlonaer!



**Diana Vullings**, names 't bestuur  
Werkgroep de Slumste Venlonaer

## Dónneteursbeejdrage

Ózze penningmeister haet nog `n vraog aan de dónneteurs.

Wilt geej zoeë good zien um de jaarlikse schinking vanaaf € 15,00 aan ós euver te make?

Van inkele vrinde hebbe weej det al gekrege.

Geej kint óg beejdrage euvermake op banknummer NL28SNSB0938208292 ten name van Dialekvereiniging Veldeke Venlo.

Hertelik bedank, weej gaon det hiel good bestaeje.



## Hebbe weej óg mailadres al?

Oproop aan ós leje en dónneteurs

Um óg good op de huuegte te halde, wille weej in de kómmenden tied dökker `ne nietsbreef steure. Van `n groeët aantal van óg hebbe weej `t mailadres en det is fijn, want dan kinne weej de nietsbreef per mail versteure. Nao diegene, waovan weej gen mailadres hebbe, steure weej deze nietsbreef met de pos.

Um de nietsbreef met de pos te steure, mótte weej deze laote kopiëre en enveloppe en poszegels koupe. Al met al geit heej behuurlik waat geld in zitte, det weej lever veur andere zake gebroeke en `t is ouk nog ens slech veur `t milieu.

Weej wille de leje en dónneteurs die deze nietsbreef met de pos hebbe gehad, vraoge um ós óg mailadres door te gaeve, zoeëdet weej de volgende nietsbreef per mail kinne steure.

Geej kint det doorgaeve aan ós sikkertariaat, email [veldeke.venlo@gmail.com](mailto:veldeke.venlo@gmail.com).

Beej veurbaat bedank veur óg meidewerking.



## Kiek ouk ens op ózze website!

Klik [heej](#) en dao kint geej laeze, waat weej allemaol doon. Geej vindt dao `n digitaal waardeboek Venloos-Nederlands en andersum, familieberichte, schoeëne dinger um kedo te gaeve en nog vuuel mier.



Geej vindt ós ouk op  Facebook (Dialekvereniging Veldeke Venlo).

**WIES DE VOLGENDE NIETSBREEF EN BLIEF GEZÓND!**  
Met vrintelike kómplemente **Dialekvereniging Veldeke Venlo**